

КОГНИТИВНО - ПОВЕДЕНЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ У ПОДРОСТКОВ СТАРШЕГО ВОЗРАСТА

Мухамеджанова Римма, магистр психологии

Аннотация

Статья посвящена исследованию когнитивных трудностей, с которыми сталкиваются старшие подростки при изучении иностранного языка. Рассматриваются такие аспекты, как индивидуальные особенности познавательных способностей, влияние родного языка на усвоение нового, интерференция, особенности языкового сознания и восприятия иноязычной картины мира. Отмечается значимость культурных и экстралингвистических факторов в формировании когнитивных барьеров. Обосновывается необходимость индивидуализированного и междисциплинарного подхода к обучению, учитывающего не только лингвистические, но и психологические, культурные и когнитивные параметры учащихся.

Ключевые слова: когнитивные стратегии, иностранный язык, подростки, интерференция, языковое сознание, культурная идентичность, лингвистическая картина мира, обучение языку

Abstract

The article focuses on the cognitive difficulties experienced by senior adolescents while learning a foreign language. It discusses various aspects such as individual differences in cognitive abilities, the influence of the native language, linguistic interference, and challenges in perceiving and interpreting foreign language structures. The impact of cultural and extralinguistic factors on language acquisition is highlighted. The paper emphasizes the need for an individualized and interdisciplinary approach to language teaching that considers not only linguistic but also psychological, cultural, and cognitive dimensions of the learners.

Владение иностранным языком представляет собой сложный процесс, в котором значительную роль играют когнитивные стратегии. Под стратегией понимается способ приобретения, сохранения и использования информации, направленной на достижение определенной цели в обучении.

Нельзя с полной уверенностью определить универсальные факторы, способствующие или препятствующие успешному усвоению иностранного языка, поскольку каждый человек обладает уникальными индивидуальными характеристиками собственным уровнем знаний, опытом, способностями и мотивацией.

Старшие подростки находятся на этапе активного формирования высших психологических функций, включая внимание, память, логическое и абстрактное мышление. Однако, несмотря на значительный прогресс в когнитивном развитии, в этом возрасте сохраняются определенные трудности, влияющие на процесс усвоения иностранного языка.

Одной из главных проблем является высокая индивидуальная вариативность познавательных способностей. Учащиеся отличаются по уровню сформированности языковых стратегий, объёму памяти, способности к концентрации и восприятию новой информации. Для одних важно овладение широким словарным запасом, правильным произношением и сложным синтаксисом, для других – знание лексики и базовых структур, а третьим достаточно повседневных выражений для общения. Это указывает на необходимость индивидуализации подходов к обучению, с учетом личных целей и потребностей учащихся.

Дополнительную сложность представляет тот факт, что когнитивные процессы во многом определяются родным языком. Язык формирует мышление и влияет на то, как человек воспринимает и структурирует окружающую действительность. При этом несовпадения логики родного и иностранных языков может вызвать у подростков когнитивные затруднения – особенно при переводе абстрактных понятий или при формировании грамматических конструкций, не имеющих аналогов в родной речи.

Способность к овладению иностранным языком у старших подростков базируется на более широких когнитивных механизмах, не ограниченных

исключительно лингвистической сферой, но играющих ключевую роль в процессе усвоения и переработки новой информации.

Способность к овладению иностранным языком у старших подростков основывается на ряде когнитивных механизмов, выходящих за рамки чисто лингвистических процессов. Эти механизмы включают внимание, память, абстрактное мышление, способность к анализу и обобщению, что делает изучение языка не просто запоминанием слов и правил, а глубокой интеллектуальной деятельностью. Важную роль здесь играет так называемая языковая способность, являющаяся, по мнению Д.Купера и Дж.Катца, компонентом универсального когнитивного аппарата человека. Исследователи подчеркивают, что существует набор врожденных когнитивных стратегий, которые лежат в основе освоения любых языков. Эти стратегии, по их мнению, универсальны и не зависят от конкретного языка, активизируясь при восприятии и интерпретации информации.

Модель универсальной грамматики Холмского рассматривает овладение языком как процесс настройки определенных переключателей – параметров, значения которых определяются языковым опытом. У старших подростков эта настройка может происходить медленнее или менее эффективно, если отсутствуют должные когнитивные условия – концентрация, осмысленное восприятие, регулярная языковая практика. Кроме того, перегруженность учебными предметами, нестабильный эмоциональный фон и давление экзаменационной системы нередко мешают подросткам качественно усваивать языковой материал, снимая эффективность формирования новых когнитивных структур.

С противоположной точки зрения выступает Ж.Пиаже, полагая, что когнитивные структуры не врожденные, а формируются в процессе активного взаимодействия с окружающим миром. В этом контексте успешное овладение иностранным языком у подростков возможно только при наличии условий для когнитивного развития, включая практическую деятельность, самостоятельное осмысление материала, многократное повторение изученного в различных контекстах.

Одной из распространенных проблем в изучении иностранного языка у подростков становится чрезмерная опора на заученные фразы и речевые шаблоны. Это

особенно заметно в формальных ситуациях, когда ученик старается воспроизвести “правильную” речь. Внешне такая речь может казаться грамматически верной и коммуникативно уместной, однако она нередко оказывается лишенной глубинной когнитивной переработки – подросток не осознаёт в полной мере смысл произносимого, что делает процесс говорения механически. Это приводит к тому, что подобные речевые конструкции не закрепляются в долговременной памяти и быстро забываются. Более того, отсутствие осмысленной связи между формой и содержанием речи делает невозможным её гибкое использование в новых ситуациях, что ограничивает коммуникативную компетентность.

Одним из актуальных направлений психолингвистических исследований является изучение когнитивных трудности, с которыми сталкиваются старшие подростки при овладении иностранным языком. Существует точка зрения, согласно которой подобные сложности обусловлены одновременным воздействием системы родного языка и ранее усвоенных языковых систем на процесс изучения нового языка. Это ставит перед исследователем важную задачу – определить, какая из языковых систем оказывает наибольшее влияние и в какой мере оно способствует или препятствует успешному усвоению иностранного языка.

Формирование речевых навыков при изучении любого языка происходит в результате целенаправленной практики и выполнения обучающих упражнений. Однако устойчивые речевые автоматизмы, сформированные на родном языке, оказывают значительное воздействие на развитие аналогичных навыков в новом языковом контексте. Это влияние может носить как положительный характер – в случае совпадения языковых структур (трансференция), так и отрицательный – при наличии существенных различий (интерференция).

Старшие подростки, обладая уже сложившейся когнитивной системой и высоким уровнем владения родным языком, особенно чувствительны к явлениям интерференции. Именно поэтому на этом этапе начального изучения иностранного языка важным становится выявление потенциально проблемных зон, в которых наиболее вероятны проявления негативного переноса. Решение данной задачи возможно посредством сопоставительного анализа языковых систем, что позволяет преподавателю своевременно адаптировать методику обучения. Следует отметить, что

интерференция как когнитивный процесс остаётся скрытым, поскольку осуществляется на уровне нейропсихологических механизмов обработки информации. Её наличие можно зафиксировать лишь опосредованно через речевые ошибки, отражающие нарушение процессов смыслообразования и построения высказывания.

Языковое сознание и мышление человека формируются под влиянием родного языка, с которым неразрывно связана его картина мира. При изучении иностранного языка учащийся сталкивается с необходимостью осмысления реальности, репрезентированной в других социокультурных и языковых формах. Несовпадение картин мира проявляется как в лексике и грамматике, так и в способе категоризации понятий, что порождает когнитивные трудности: объекты, привычные в одном языке, могут по-разному номинироваться, интерпретироваться или вовсе отсутствовать в другом. Это приводит к феномену “избыточности” или “недостаточности” иностранного языка с точки зрения учащегося, что оказывает существенное влияние на эмоциональное восприятие языка и может тормозить когнитивные процессы, связанные с его освоением.

Учитывая вышесказанное, можно предположить, что при овладении иностранным языком у старших подростков наблюдается не только явная интерференция, выражающаяся в нарушении грамматических, лексических и фонетических норм, но и скрытая-проявляющаяся в избегании непривычных, трудных для восприятия и воспроизведения языковых конструкций. Такие формы когнитивного сопротивления затрудняют процесс речевой активности и указывают на глубинные механизмы переработки языковой информации, выходящие за рамки поверхностного сопоставления лексико-грамматических структур. Более глубокое исследование психолингвистических и когнитивных процессов, связанных с усвоением родного и иностранного языка, что в настоящее время находится в центре внимания специалистов в области психо-, социо- и этнолингвистики.

Невозможно рассматривать речь учащегося в отрыве от его личности как носителя культурной, социальной и когнитивной идентичности. Каждому обучающемуся свойственны индивидуальные особенности восприятия и интерпретации информации, а также личностные стратегии смыслового кодирования.

Одним из значимых когнитивных вызовов при изучении иностранного языка у старших подростков становится столкновения с иной, не всегда очевидной, картиной мира, непрезентированной в изучаемом языке. Хотя логические законы и процессы познания обладают универсальной природой, каждая культура формирует собственное, специфическое видение действительности, что отражается в языковых структурах и системе значений.

Когнитивные функции памяти, мышления, восприятия и воображения подростка действует в рамках той знаковой системы, которая сложилась в процессе его социализации и культурного развития. Эти значения результат исторически сложившегося общественного опыта, коллективной памяти и культурной идентичности. Даже при наличии общечеловеческих смыслов и понятий, языки по-разному представляют одни и те же реалии, создавая тем самым трудности в понимании, интерпретации и переводе иноязычных текстов. Недостаток знаний о социокультурных, исторических и поведенческих реалиях другой языковой общности способен существенно затруднить овладение языком и стать серьёзным когнитивным барьером.

Именно поэтому при изучении иностранного языка старшими подростками важно учитывать экстралингвистические факторы, которые находятся в постоянном взаимодействии с внутренними законами языковой системы. Игнорирование этих факторов может привести к фрустрации, снижению мотивации и появлению устойчивых ошибок, связанных с искаженным восприятием иноязычной действительности. Современный подход к обучению должен опираться на междисциплинарное понимание языка как культурно-исторического и когнитивного феномена, обеспечивающего не только коммуникацию, но и концептуализацию окружающего мира.

Литература

1. Ахманова О. С. Введение в языкознание. — М.: Изд-во МГУ, 1966. — 478 с.
2. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. — М.: Прогресс, 1972. — 251 с.
3. Katz J. J., Fodor J. A. The structure of a semantic theory // Language. — 1963. — Vol. 39, № 2. — С. 170–210.

4. Купер Д. Структура и интерпретация языка. — М.: Прогресс, 1985. — 312 с.
5. Пиаже Ж. Психология интеллекта. — М.: Педагогика, 1985. — 240 с.
6. Пиаже Ж. Речь и мышление ребенка. — М.: Педагогика, 1994. — 352 с.
7. Артемова Л. И. Когнитивные аспекты речевой деятельности // Национальная ассоциация ученых (НАУ). — 2016. — № 10 (26). — С. 25–28.